



СВЕТ СВЯЩЕННОГО КОРАНА

РАЗЪЯСНЕНИЯ И ТОЛКОВАНИЯ

ТОМ I



ФОНД
ИССЛЕДОВАНИЙ
ИСЛАМСКОЙ
КУЛЬТУРЫ

Москва
2011

*Настоящее издание выпущено под эгидой
Фонда исследований исламской культуры*

Печатается по изданию:
Свет Священного Корана: Разъяснения и толкования.
Том I. Кум, 2002.

*Автор: Сейед Камал Факих Имаи
Переводчик: Сейед Аббас Садр Амели
Редактор: Назим Зейналов*

Свет Священного Корана: Разъяснения и толкования. Том I. — Москва:
издательство «Исток». — 2011. 448 с.

Настоящим томом мы начинаем выпуск в свет многотомного издания, посвященного толкованию Корана.

Традиция тафсира восходит к VII в. н. э. Настоящий тафсир был предпринят в прошлом веке в Исламской Республике Иран. Группа авторитетных мусульманских богословов при Исламском центре научных исследований под руководством аятоллы Хаджи Аллама Сейеда Камала Факиха Имаи начала в 1991 году работу по подготовке полного свода толкований и комментариев к Корану, а затем — по переводу этого свода на разные языки мира.

Данный том посвящен толкованию первой и второй сур Священного Корана. Издание предназначено как для ученых-исламоведов, так и для использования в учебных курсах религиозных и светских учебных заведений, а также для частного чтения.

Издательство «Исток»
129301, Москва, проспект Мира, д. 186
Тел.: 8 499 187-95-99
Подписано в печать 11.01.2011
Гарнитура основного текста типа «Times». Бумага офсетная
Печать офсетная. Формат 70×100^{1/16}. Объем 28 печ. л.
Тираж 1500 экз. Заказ №
Отпечатано с готовых диапозитивов в ГУП «Типография „Наука“»
199034, Санкт-Петербург, 9 линия, 12

Перепечатка данного издания, а равно отдельных его частей запрещена. Любое использование материалов данного издания возможно исключительно с письменного разрешения правообладателей.

ISBN 978-5-91847-019-0
ISBN 978-5-91847-020-6 (Том I)
ISBN 978-5-91847-020-6



© Фонд исследований исламской культуры, 2011
© «Петербургское Востоковедение», издание
на русском языке, 2011
© Издательство «Исток», 2011

Введение.....	5	Аяты: 104—105	149
Часть I	11	Аяты: 106—107	152
Сура 1: Аль-Фатиха		Аят: 108	154
(Открывающая) (7 аятов).....	10	Аяты: 109—110	156
Аяты: 1—7	12	Аяты: 111—112	158
Сура 2: Аль-Бакара		Аят: 113	160
(Корова) (286 аятов).....	30	Аят: 114	162
Аяты: 1—5	31	Аят: 115	165
Аяты: 6—7	43	Аяты: 116—117	168
Аяты: 8—16	45	Аяты: 118—119	170
Аяты: 17—20	51	Аяты: 120—121	173
Аяты: 21—22	54	Аяты: 122—123	177
Аяты: 23—24	60	Аят: 124	179
Аят: 25	64	Аят: 125	186
Аят: 26	68	Аят: 126	189
Аят: 27	71	Аяты: 127—129	191
Аяты: 28—29	73	Аяты: 130—132	193
Аяты: 30—33	77	Аяты: 133—134	195
Аяты: 34—36	82	Аяты: 135—137	197
Аяты: 37—39	86	Аяты: 138—141	200
Аят: 40	89	Часть II	203
Аяты: 41—43	92	Аят: 142	203
Аят: 44	94	Аят: 143	205
Аяты: 45—46	95	Аят: 144	207
Аяты: 47—48	97	Аят: 145	209
Аят: 49	101	Аяты: 146—147	211
Аят: 50	103	Аят: 148	213
Аяты: 51—54	105	Аяты: 149—150	215
Аяты: 55—56	107	Аяты: 151—152	218
Аят: 57	109	часть II	220
Аяты: 58—59	110	Аят: 153	220
Аят: 60	112	Аят: 154	222
Аят: 61	113	Аяты: 155—157	225
Аят: 62	115	Аят: 158	229
Аяты: 63—64	117	Аяты: 159—160	231
Аяты: 65—66	119	Аяты: 161—163	233
Аяты: 67—74	121	Аят: 164	234
Аяты: 75—77	125	Аят: 165	238
Аяты: 78—79	127	Аят: 166	239
Аяты: 80—82	129	Аят: 167	240
Аяты: 83—86	131	Аяты: 168—169	241
Аяты: 87—88	134	Аяты: 170—171	243
Аяты: 89—90	136	Аят: 172	244
Аяты: 91—93	138	Аят: 173	245
Аяты: 94—101	141	Аяты: 174—176	247
Аяты: 102—103	146	Аят: 177	250

АЯТЫ: 178—179.....	253
АЯТЫ: 180—182.....	257
АЯТЫ: 183—185.....	262
АЯТ: 186.....	270
АЯТ: 187.....	274
АЯТ: 188.....	278
АЯТ: 189.....	281
АЯТ: 190.....	284
АЯТЫ: 191-192.....	286
АЯТ: 193.....	288
АЯТ: 194.....	290
АЯТ: 195.....	292
АЯТ: 196.....	294
АЯТ: 197.....	297
АЯТЫ: 198—199.....	299
АЯТЫ: 200—202.....	306
АЯТ: 203.....	308
АЯТЫ: 204-206.....	310
АЯТ: 207.....	312
АЯТЫ: 208—209.....	314
АЯТ: 210.....	316
АЯТ: 211.....	318
АЯТ: 212.....	319
АЯТ: 213.....	321
АЯТ: 214.....	323
АЯТ: 215.....	325
АЯТ: 216.....	327
АЯТЫ: 217—218.....	330
АЯТ: 219.....	333
АЯТ: 220.....	336
АЯТ: 221.....	338
АЯТ: 222.....	340
АЯТ: 223.....	344
АЯТЫ: 224—225.....	346
АЯТЫ: 226—227.....	348
АЯТ: 228.....	350
АЯТ: 229.....	352
АЯТ: 230.....	355
АЯТ: 231.....	357
АЯТ: 232.....	359
АЯТ: 233.....	361
АЯТ: 234.....	364
АЯТ: 235.....	366
АЯТЫ: 236—237.....	368
АЯТЫ: 238—239.....	370

АЯТЫ: 240—242.....	372
АЯТ: 243.....	374
АЯТЫ: 244—245.....	376
АЯТ: 246.....	378
АЯТ: 247.....	381
АЯТ: 248.....	383
АЯТ: 249.....	385
АЯТ: 250.....	387
АЯТ: 251.....	388
АЯТ: 252.....	390
Часть III.....	392
АЯТ: 253.....	392
АЯТ: 254.....	394
АЯТ: 255.....	395
АЯТ: 256.....	398
АЯТ: 257.....	399
АЯТ: 258.....	400
АЯТ: 259.....	402
АЯТ: 260.....	404
АЯТ: 261.....	406
АЯТ: 262.....	408
АЯТ: 263.....	409
АЯТЫ: 264—265.....	410
АЯТ: 266.....	412
АЯТ: 267.....	413
АЯТ: 268.....	415
АЯТ: 269.....	417
АЯТЫ: 270—271.....	418
АЯТ: 272.....	419
АЯТ: 273.....	421
АЯТ: 274.....	423
АЯТ: 275.....	424
АЯТ: 276.....	427
АЯТ: 277.....	429
АЯТ: 278.....	430
АЯТ: 279.....	431
АЯТ: 280.....	432
АЯТ: 281.....	434
АЯТ: 282.....	436
АЯТ: 283.....	440
АЯТ: 284.....	442
АЯТ: 285.....	443
АЯТ: 286.....	444

ВВЕДЕНИЕ

Поистине, этот Коран ведет к тому, что прямее, и возвещает весть верующим, которые творят благие дела, что для них — великая награда (Перенос ночью, 17:9).

В тот день, когда Мы пошлем в каждом народе свидетеля против них и приведем всего как свидетели против этих, и ниспослали Мы тебе книгу для разъяснения всего и как руководство к прямому пути, милосердие и весть радости для мусульман (Пчелы, 16:89).

И когда придут к тебе те, которые веруют в Наши знамения, то говори: Мир вам! Начертал Господь вам самому Себе милость, так что, если кто-нибудь из вас совершит зло по неведению, а потом раскается после этого и станет благим, то Он — Прощающий и Милосерд (Скот, 6:54).

Наш век, век научного прогресса и развития компьютерных технологий, попыток завоевания космического пространства и открытия астрономами с помощью современных инструментов новых звезд и галактик, находящихся на удалении более 50 миллионов световых лет, век создания быстродействующих средств коммуникации обеспечил возможность перемещения людей и материальных предметов с такой скоростью, которой не могли даже представить себе прежние поколения людей. Это повлекло за собой существенные изменения в воззрениях людей, усилило взаимное воздействие религиозных взглядов и идеологий. Сегодня, несмотря на упорное противодействие со стороны правительств не только многих немусульманских стран, но также и некоторых мусульманских государств, которые, в особенности после Исламской революции в Иране, пытаются ограничить права верующих, свет Ислама преодолевает все препятствия и проникает в сердца людей во всех уголках мира. Растущее влияние света Истины, в сочетании с ускорением темпов жизни в двадцатом веке, вызывает еще более существенные перемены в мировоззрении и расширяет воздействие Священного Корана на сферу религиозной идеологии. Вот что сказал по этому поводу Посланник Аллаха (да благословит Аллах Его и род Его!):

...Когда несчастья окружают тебя подобно темной ночи, обратись к Корану, ибо это посредник, чье заступничество принимается. Он рассказывает о людских пороках. Тому, кто ему следует, он укажет путь на небеса; тот же, кто отвергает его, попадет в ад. Коран — это наилучший проводник по вернейшему пути. Эта Книга содержит полезные повеления, предисказания и указания путей достижения цели. Он помогает отпичать добро от зла... (Усуль аль-кафи, т. 2, с. 599).

Однако, здесь следует упомянуть, что обычному человеку бывает нелегко понять все Слова Аллаха. Для этого необходимо использовать специальное толкование, так называемый «тафир». Желавшие постичь истину, содержащуюся в Коране, должны знать о существовании некоторых трудностей, которые встретятся им на этом пути, и постоянно иметь их в виду. Именно для того, чтобы помочь им преодолеть эти трудности, мы и подготовили этот скромный труд — плод трехлетних усилий, который, по сути, явился первой в своем роде попыткой перевода собранных из разных источников комментариев всего лишь одного из 30 разделов Священного Корана.